

小羊肖恩



青苔底农场的故事

[英] 马丁·霍华德 改编 [英] 安迪·简斯 绘 王纯蕊 译



请关注
小羊肖恩
大电影

时空穿梭

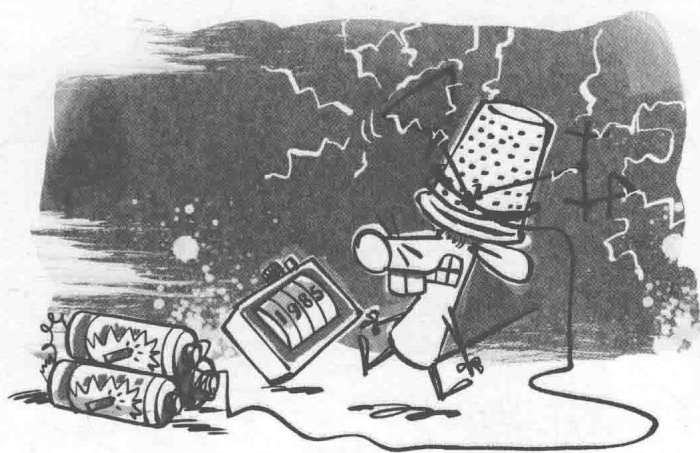
外语教学与研究出版社

小羊肖恩

青苔底农场的故事

时空穿梭

[英] 马丁·霍华德 改编 [英] 安迪·简斯 绘 王纯蕊 译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2017-4637

Shaun the Sheep Tales from Mossy Bottom Farm

Shaun the Sheep: Blast to the Past

Copyright © and TM Aardman Animations Limited 2014-2016

Front cover illustration © 2016 by Aardman Animations Limited

Shaun the Sheep (word mark) and the character Shaun the Sheep are trademarks used under licence from Aardman Animations Limited.

Written by Martin Howard and illustrated by Andy Janes.

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by TB Publishing Limited

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

时空穿梭 / (英) 马丁·霍华德 (Martin Howard) 改编 ; (英) 安迪·简斯 (Andy Janes) 绘 ; 王纯蕊译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2017.11

(小羊肖恩 : 青苔底农场的故事)

ISBN 978-7-5135-9621-3

I. ①时… II. ①马… ②安… ③王… III. ①儿童小说—中篇小说—英国—现代
IV. ① I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 285355 号

出版人 徐建忠
项目策划 奇想国童书
责任编辑 杜晓沫
特约编辑 孟 欢
装帧设计 李 琳
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 深圳当纳利印刷有限公司
开 本 889 × 1194 1/32
印 张 3.5
版 次 2018 年 4 月第 1 版 2018 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-9621-3
定 价 98.00 元 (全 6 册)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

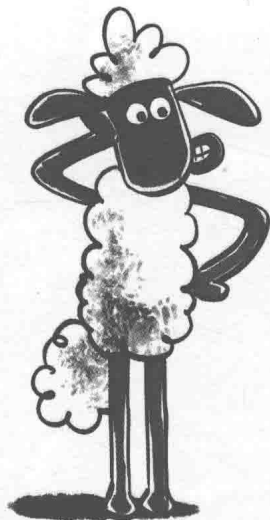
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 296210001



肖恩

羊群的领头羊。他又酷又聪明，总能在别的小羊不知所措时保持镇定。

比泽尔

农场主忠诚的牧羊犬，也是肖恩的好朋友。比泽尔总是努力让肖恩的小羊伙伴们少惹麻烦，为此吃尽了苦头。

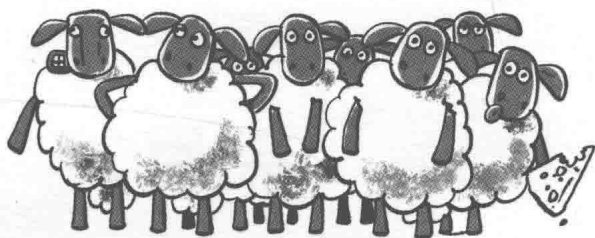


农场主

在比泽尔的陪伴下经营着农场，他完全没有察觉自己的羊群有类似人类的智慧……也没察觉他们的呆萌。

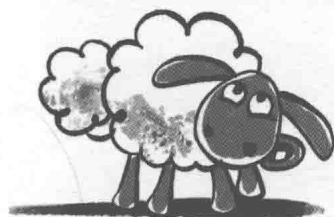


羊群



一个快乐（还有些呆萌）的大家庭，他们喜欢一起玩耍一起惹祸，最后却总是肖恩和比泽尔来收拾烂摊子。

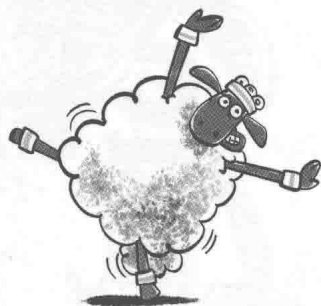
提米



他虽然还是小羊宝宝，却总是卷到各种麻烦中，还好他的妈妈一直陪伴并保护着他。

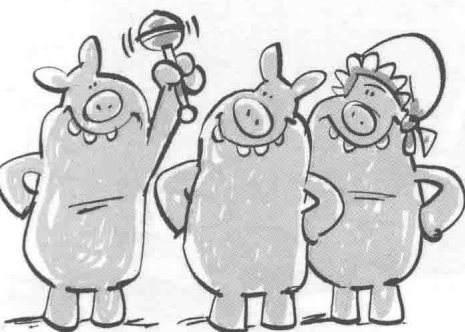
提米的妈妈

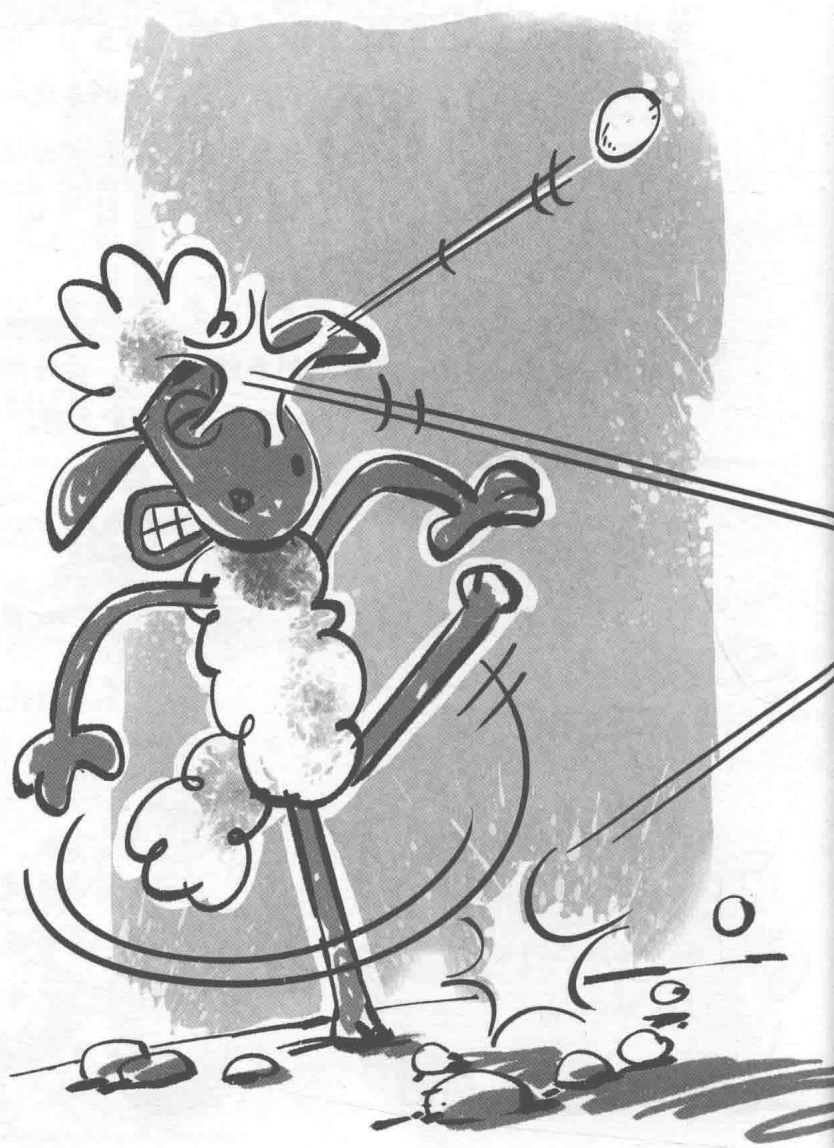
非常慈爱，偶尔也会走神。头上的粉色卷发夹让人一眼就能认出她。



小猪们

又懒又贪还爱嘲笑别人。他们总是毁掉肖恩的计划，也常常扰乱农场生活。





目录

第一章

青苔底超级飞车 1

第二章

快乐的从前 19

第三章

乡村生活 31

第四章

不靠谱的农场主 43

第五章

努力干活! 51

第六章

出其不意剃羊毛 63

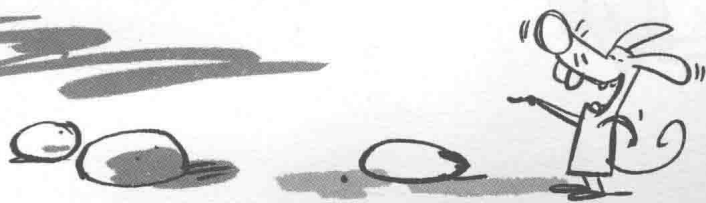
第七章

回到未来 73

第八章

意想不到的奖励 89

羊羊意趣活动 95



第一章

青苔底超级飞车

在谷仓的阁楼上，小羊肖恩推开一个箱子，扬起了一团灰尘。他在找提米最心爱的风筝，那风筝一定在阁楼的某个地方。

啊哈！在那儿，风筝塞在一个角落里。肖恩伸出蹄子去拿，却碰到一个硬硬的东西。原来，风筝被一个相框卡住了。相框里的照片是肖恩最喜欢的一张老照片。

看着照片，肖恩露出了笑容。他真希望能回到照片里那段无忧无虑的日子。那时的农场主年轻帅气、精力充沛，而且也比现在更快乐



一些。最近的农场主总是很累，玩挠痒痒游戏时还总发脾气。肖恩叹了一口气，把照片放到一边。

一个小时以后，提米的风筝盘旋着飞上了天空。肖恩从菜园门口看向里面。不远处，农场主正弯着腰，一边嘟囔一边拔着卷心菜地里的杂草。

肖恩盯着农场主的大屁股，偷偷地笑了。

这是个绝佳的机会，可不能错过。等会儿玩起来肯定会像以前一样有趣。

肖恩蹬了蹬腿向前冲去，调皮地撞到农场主的后背上。

农场主“啊”地惊叫一声，接着一头栽进卷心菜地里。他爬起来，吐了吐嘴里的泥。



肖恩小跑几步冲过去，跳到农场主的胸口上。

一起玩吧！

“啊……离我……呃……远点儿。”农场主嘟囔着推开肖恩，然后捂着后背，低声呻吟着勉强站起身来。他吹响口哨召唤比泽尔，但比泽尔并没有出现。农场主摇摇头，边抱怨边蹒跚着走向厨房。



肖恩目送着农场主走远，失望地咩咩叫了一声，然后伤心地摇摇头，往草地那边走去。

草地上，提米正紧紧地握着风筝线，咯咯地笑着。农场主不跟肖恩玩，肖恩至少还可以和提米玩。他们俩可以想些好玩儿的事情，让所有的小羊一起来玩。

经过比泽尔的身边时，肖恩看到他正随着耳机里强烈的节奏一下一下点着头。就在这时，风忽然变小了。提米的风筝晃晃悠悠地从空中掉了下来。

风筝垂直落下，栽到垃圾堆里。提米惊慌地咩咩叫着，眼泪一下子涌了出来。

肖恩穿过草地，翻过墙。没事的，他会拿回风筝。几分钟后，肖恩顺着垃圾堆往上爬，翻找起来。他爬过一块旧床垫、一只柳条箱和一座摔坏的花园矮人雕像，看到风筝就在上

面，风筝的尾巴还在随风飘动。肖恩伸出蹄子去够风筝，突然发觉脚下的东西开始晃动。之后整个垃圾堆摇晃起来。一只旧鞋子从肖恩的头上弹了出去。

紧接着，垃圾堆轰然倒塌。

肖恩咩咩叫着，从空瓶子、旧轮胎和一篮蜡制水果上滑了下去。一只老鼠跳到肖恩头上。肖恩摔倒后，老鼠连忙跑了。

躺在垃圾堆脚下，肖恩眨眨眼睛。忽然，一个东西砸到他头上。肖恩揉揉头上鼓起的包，



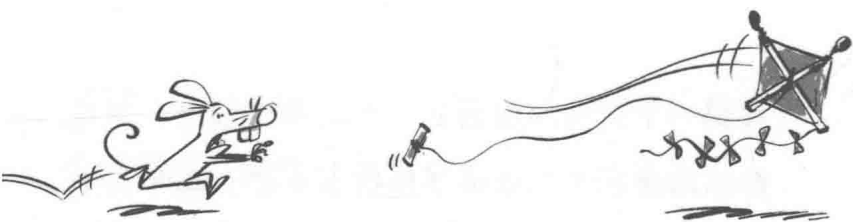
看到一个生锈的旧婴儿车车轮弹到地上，晃悠悠地滚远了。他怔怔地盯着车轮，忘了头上鼓起的包，一个微笑爬上了他的嘴角。

肖恩想象着自己在滚远的车轮旁边加上一个车轮，后面再加两个，最后安装上驾驶座位。这辆卡丁车一定豪华闪亮、速度超快。车上挂有镜子，再铺上软软的坐垫，车身两侧喷上火焰图案。这将有史以来最棒的卡丁车！前所未有的！

一阵微风吹过，提米的风筝从垃圾堆上飞起来，落到了肖恩的身边。肖恩的嘴咧得更大了。他有个更好的主意！他追着车轮兴奋地咩咩叫。

几天后，肖恩站在草地外侧的罗利波利山坡上，用蹄子遮住光线看向远处。农场主小小的身影慢慢晃进屋子里不见了。肖恩注意到，





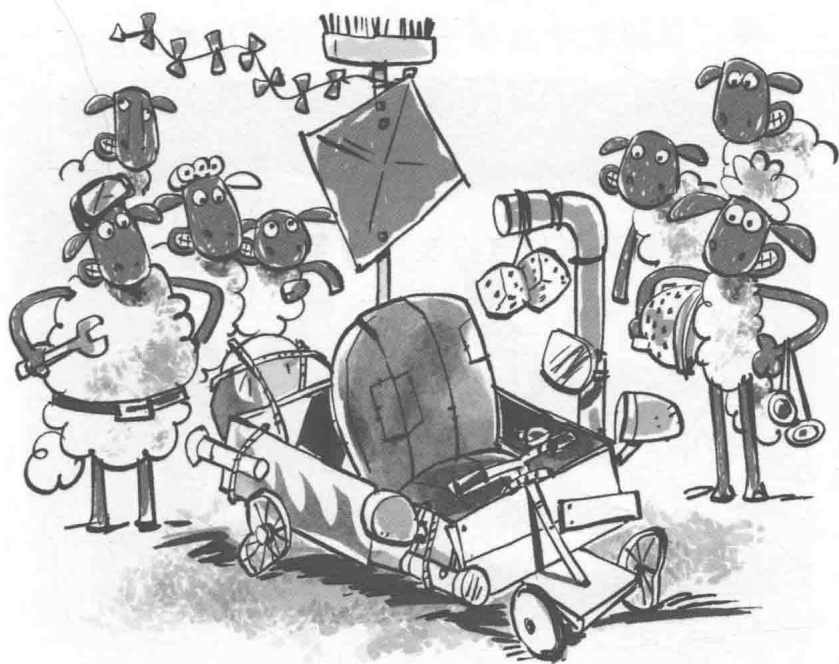
他还弯着腰，手捂着后背。

警报解除。肖恩转过身，竖起大拇指。

老橡树的树荫下，羊群围着一辆卡丁车“哦哦啊啊”地叫着。在羊群中间，黑兹尔转动着生锈的扳手。一阵兴奋的咩咩叫后，她拍拍卡丁车站起身来。大功告成。肖恩笑了，他低着头满怀敬意地欣赏着羊群的杰作。

旧婴儿车车轮、木箱子、古董自行车车把、旧汽车驾驶座，还有从垃圾堆里捡来的其他杂七杂八的东西组装在一起。卡丁车中间立着一把扫帚，上面钉着提米的风筝。小羊们没日没夜地赶工，打造出了这台极速杰作——**青苔底超级飞车。**

青苔底超级飞车



这辆卡丁车完美极了，肖恩心想。虽然座位破破烂烂的，四个车轮中有三个已经扁了，还没有刹车，而是用脏床单和毛线做成的降落伞代替，但最重要的是，车的款式看起来太新潮了。雪莉已经在车身两侧喷了火焰图案——是绿色火焰，因为谁也没有找到红油漆。双胞胎羊在车上安装了一对生锈的后视镜，还有一面摔碎的旧剃须镜。提米的妈妈织了两个软软的坐垫。

肖恩高兴地点点头。**青苔底超级飞车**的速度绝对一流。

他系好泳镜，戴上滤锅安全帽，弯腰坐进驾驶座，还系上了用绳子做成的安全带。

检查完车镜后，他拉下了手柄。车后部的手电筒忽明忽暗地闪烁起来。

黑兹尔咩咩叫起来。指示灯运作正常，一